

1 Tesalonaika

¹ Pol, Sailas agod Timoti ago girek migire yen an̄ Kris midaen̄ Tesalonaika na yan sam na yau da. An̄ id Tamad Anut in̄ Tubun ak Jesus da sisem amado da. Anut san ilo uyan maror da ka an̄ lo yen yau a.

Tesalonaika tamolpein sad ilo rumok aenta dabai ipidinai da

² Pempem man̄ an̄ niñemi wo Anut ilo uyan mupani dak, saen fidian ibinawan̄ o mugudani da.

³ An̄sam ilo rumok an̄ kagin uyan ak an̄ lo igane ilasa da. An̄ nug niñen o amat agog urat dabai mok nug abinawi san agane da. An̄ dam an̄anem tini ganei idsad Tubun ak Jesus Kristus lo yan niñen o kagin an̄ iginian̄ go muruan naok fidian lo atur dabai da. Ago tag man̄ an̄sam kagin an̄ niñen o id Tamad Anut ru murupei wo iloma ta isali na da.

⁴ Teig muroug, man̄ malon̄ ak, Anut buben ipanan̄ go ipilianan̄ a.

⁵ Man̄ dugo, saen man̄ an̄sam na mupalug malama mok nam aban̄ mile ya, ru uyanan̄ mufulale man̄ ru kawan ago tia ya. Tia geig, man̄ Anut san dabai an̄ lo mile agog Awan Urgun dam an̄ lulun̄am log in̄san ru ilom tubun mi isue ya. Man̄ tamol dugo yak, agod an̄ niñemi wo man̄sama kagin an̄ lulun̄am lo migane se yan an̄ alon̄ uyanan̄ a.

⁶ An̄ man̄sama kagin agod Tubun ak san kagin da agam go ari a. Gidad muruan tubun mok an̄sam na ilasa se yak man̄ Awan Urgun an̄ ibian̄sag an̄ ilo

uyan da isuda geig a. Kagin ago yan lo maɓsama bilaluɗ aɗane ya.

⁷ Fidian aɗsam kagin duloɗ a. An lo ilo rumok tamolpein Masedonia nag Akaia na dam, gamu aɗanem kagin dututuɗani da.

⁸ Aɗ ru afulale yan lo, bilaluɗ a Tubun ak niɗen o yan, nek ibol dou san liliɗan yau dak igo won ifufurak yau a. Ru an Masedonia nag Akaia na mi ta yau na ya, tia, aben fidian iɗane ya. Aɗ Anut niɗen o ilom rumok dan fidian duloɗ pasik a. An niɗen o maɗsema ru ta aɗ niɗemi wo mabol san urat amama tia ya.

⁹ Tia, iɗsed mi aɗsam mala parek naok dugo yak apanama yan niɗen diɗiɗen ilasa da. Aɗ bui adi sad tubudi lo adaɗsag, Anut mi ilom apani a. An lo gamu Anut e rumok di kisaek o lian en paen na amado dugo, iɗsan urat tamolpein mok alasa yak, an niɗen o diɗiɗen da.

¹⁰ Ago dugo aɗ, Anut san Nanun Jesus, kumaen panu ibiseip imul o dan niɗen o malam aganeg amado den, an niɗen o dam diɗiɗen da. In gubak mi imat go Anut maten aben lo ipasi iɗane ya. Anut san tiɗae mumarek murna ilasap lo tamolpein daon ipidinai a, ak man Jesus maten log imasa yan lo, id ilo rumok tamolpein daon an lo patud ipasi wa.

2

Pol san urat Tesalonaika na ya

¹ Teig muroug, aɗsem aloɗ a, wagam aɗsam na mupalu man maɗsama urat kawan ta yau na ya.

² Inug mi Filipai na man, maɗ tinima malan dusueg ilo madai miɗane man aɗ aloɗ a. Ak man

idsad Anut maŋ bubema dabai ipani an lo, maŋ dabai miŋaneg inŋsan bilaluŋ uyan an aŋsam na mufulale se ya. Maŋ ager tamol adi dida nug mabi midiri se yak man niŋedi wo ta marer se na ya.

³ Maŋ aŋsam na ru miŋiŋeŋ den, maŋ mufurfig ru mabol an ta muri na da. Taida mi, maŋ kankan saian ak mianuk lo yen dan lo ta mabol na da, ago dugo aŋ mirawaŋ o ta migane na da.

⁴ Tia, nek ibol tamol a Anut inŋsan bilaluŋ uyan ak banid lo igane wo awok ipidinai ak igo woŋ, maŋ tamol naok ago mi inŋsan ru miŋiŋeŋ ilasa da. Maŋ tamol ilod miŋane wo ta migane na da, tia, Anut ilo uyan mupani wo urat migane da. In maŋsama bubema ibitinae da, ago yak niŋen o in ilonŋ uyan ak maŋ sewak ru ta mabol na ya.

⁵ Aŋ alonŋ ak, saen maŋ aŋ luluŋam lo mumado se yan, maŋsama ru lo aŋ ilom ta miŋane na ya, tia geig a. Agod Anut dam ilonŋ ak, maŋ mala bulbal san kagin miŋaneg, maŋsama kagin uyan uyan ak paen na mumiani wo ago ta migane na ya.

⁶ Ago dugo, maŋ tamol yaŋak tubun miŋane san urat ta migane na ya. Aŋ malam lo, agod aenta malad lo dam tia ya.

Rumok, maŋ Kristus san bilaluŋ tamol mumado da. Ago yan lo maŋ iloma ibol ak man, aŋ maŋsama yaŋama asini wo musumianaŋ dop sema ilobol lo muruan mupanaŋ san niŋen o maŋ idaisuda ya.

⁷ Ak man saen maŋ aŋ da tumado se yan, maŋ kagin mos anda migane se ya, nek ibol pein inanen nanuk kagin ipani dak igo woŋ a.

⁸ Maŋ aŋ niŋemi o mamat saian a, an niŋen o maŋ Anut san bilaluŋ uyan ak mupanaŋ o an iloma lo tubun mi bulbal a, an mi tia ya, tia,

maņsema tinima aņ lo mabituani san tia ya. Man ata wo? Aņ maņsama turama mok alasa ya.

⁹ Teig muroug, saen maņ Anut san bilaluņ uyan ak aņ luluņam lo mufulale se man, maņ urat dabai mok migane yan aņ ilom isou. Tidom ad urat migane se yan lo maņ muruan ta kisaek mupanaņ man tia ya. Man dugo, tamol ta maņ kagin ipanama san urat mupani san niņen o iloma ta ibol na ya.

¹⁰ Saen maņ aņ ilo rumok adi luluņam lo mator dan maņsama kagin gun, agod itaot, aupasek aman tia yak, an aņ ale ya. Anut dam ago mi a.

¹¹ Aņ aloņ a, maņ kagin dugo aņ kisaek kisaek lo migane dan, nek ibol nanuk adi tamad kagin ipidinai dak ago mi a.

¹² Maņ tan suek ru mupanaņ dugo, ilo maror san ru murupaian se ya. Ago dugo aņanem madok tan en lo man, Anut enti aņ igian go iņanen girager alep iņsan kagin panek aben lo aladup fom idaisuda san niņen o musurnaņ se ya.

¹³ Taida mi, maņ nal fidian Anut an niņemi wo ilo uyan ru mupani da. Ata wo? Gubak mi saen aņ Anut san ru maņ awama lo aņane yan, ibol tamol sad ru oņ ta aņane na ya, tia, ibol Anut sen awan igo woņ aņane ya. Rumok, ru an Anut san, an lo aņ Anut san ru igo woņ ru an aņane ya. Ago dugo gamu ru an aņ ilo rumok adi bubem ilon lo urat igane da.

¹⁴ Teig muroug, aņ nek ibol Kris midaeņ Judea na dumado dak oņ alasa ya. Iņ Kristus Jesus niņen o ilod rumok dugo iņ lo dumado da. Aria, nek ibol iņ Juda banid lo madai diņane na yak ago mi, aņ

dam siñanem Tesalonaika tamolpein gob ak banid lo ago añane ya.

¹⁵ Juda tamolpein in wagam mi profet adi dufu dumat se ya, agog Tubun ak Jesus dam dufuni imat a, agog gamu mañ dam dukudamag mau a. In Anut tinjæ saiak dupani on se ya, ago dugo in tamolpein fidian dil saian da.

¹⁶ Man dugo, in mañsama dal dufutani wo maeg digane da, an lo mañ tamolpein Juda adi tia yak sad na ru mufulale san tia ya. In Anut gob adi patud ipasip injiliai san dumoi da. Dal an lo in pempem aupasek digane dugo sad aupasek tubun geig ilasa ya. Ak man gamu Anut sen yabituani san tiag an lo inñsan tinjæ mumarek inñsad na igane ilasa ya.

Pol fon Tesalonaika tamolpein yil o da

¹⁷ Teig muroug, saen katukan mi mañ añsam na dukudama, agog mañ nanuk tinan taman an tia yak mumado won se ya. Rumok mañ añ naomi ta mile na ya, ak man bubema añ lo yen da. An lo mañ urat dabai mok naom mile wo dal abañ mabi da, ago dugo bubema tubun mok naom mile wo itata da.

¹⁸ Ago yan lo mañ añsam na mupalu wo migane se ya, ñai Pol nal wei mok ñibitinae se ya. Ak man Satan mañ naoma dal ifou se ya.

¹⁹ Murna gup, saen idsad Tubun ak Jesus tan na imul dop id naon na tatur an, mañsama mala nouk dugo i? Ago dop mañ ata mel ninen o yousai migane wak i? Ago dop mañsama urat naon miñane wan dugo i? An nek añsem mi a.

²⁰ Rumok nuñon, ansem mi mañsama girager, agod mañsama yousai dam mi a.

3

¹ An niñen o mañ malama taida migane san tia ya. An lo mañ uraru mi Atens na mumado wo iloma isou a.

² Agog mañ id teid Timoti mi midinig ansam na ipalu ya. In bilalun uyan ak Kristus niñen o yan ibol ilasa san urat lo, in Anut san urat kisaek a. Ago yan lo mañ miganeg, ananem ilo rumok lo dabai ipanañ o ansam na ipalu ya.

³ Mañ iloma igo yen, inñsan tan suek ru lo, talpein ta an lulunam lo muruan madai da asini dan niñen o ilon idu dop ta isuk imul na wa. An alon uyanan la yak, Anut id muruan nek an tisini wo wagam mi ipilianad a.

⁴ Rumok gubak mi saen mañ an da tumado man, ru en murupaian se ya, murna gup tan en san tamolpein id tinid dusue dutare wa. Agog ansem malam nam ale dugo kagin an nek ago ansam na ilasa se ya.

⁵ Nai an niñemi wo ilo weiwei ag da numado se ya. Kitek milaen go nai ilo maror amag tia ya, an lo Timoti nidinig ansam ilo rumok niñen o yen dabai boi, tia boi, an kuai ipani wo ansam na ipalu ya. Naisag rirek man, ur saiak ilo ñanek san ta ilom inañeg mañsama urat an kawan a.

Timoti san urat Pol Sailas da dabai ipidinai a

⁶ Aria Timoti, an ibisawan go gamu geig mañsama na ilasag, agog ru uyanan ak irupaiama ya. Ananem ilom rumok, agod an tamolpein niñedi wo amat dan niñen o ru irupaiamag malon a. Agog

fon ibol, an pempem man niņema wo ilom isou dak, niņema wo bubem uyan da. Agog irupaia mag an man aliama wo amat da, nek ibol man an milian o mamat dak ago mi a.

⁷ Fun an lo, teig muroug, gidad man muruan naok wei mi misini dan bo, saen an sam ilo rumok niņen o ru malon man, bubema imasa, agog iloma maror anda mumado ya.

⁸ Amaiak niņen o gamu man ilo maror da ka mumado wa, man dugo, an Tubun ak lo atur sakar da.

⁹ Man an niņemi wo idsad Anut malan lo iloma uyan mok da. An niņen o man dugo migane wak i? Ilo uyan dugo mok miganep Anut naon mupani wak i? Man ta idaisuda geig na ya.

¹⁰ Tidom ad man urat dabai mok naom mile wo mumosiai on da. Ago dop an anem ilo rumok an mel ta lo katukan dop man, man mel an ka mupanan pe an anem ilo rumok idaisuda mi geig ilasa wa.

¹¹ Gamu nai idsad Bai Anut, idsad Tubun ak Jesus ida igo nsumianai da, dalawan dupasi gup an sam na mupalu wa.

¹² Tubud en ilo mujanek san kagin anua geig ak iganep, an sam na isuda wa. Ago dop an ka nug niņen o amat dop teim taomi ilom apidinai ak, tamol fidian dam mi, nek ibol man iloma mupanan dak ago mi a.

¹³ Nai Anut nsumiani da, an bubem ntuam ka dabai inane wa. An lo dop, saen idsad Tubun ak Jesus, inanen gun adi dida dumul dupalup, an idsad Bai Anut naon na atur an, an gun amado dop in an niņemi wo ru aman tia wa. Mel an fidian Bai

ngudani dak iganep dilasa panan a.

4

Kagin a Anut malan lo uyanan a

¹ Teig muroug, gubak mi man an kagin dugo aganep lo Anut ilo uyan apani wan ninen o ru kagin murupaian la ya. Ago dugo an man awama abig gamu kagin an lo mi amado da. Gamu Tubun ak Jesus lo, man an musumianan dugo mususujanan da, an aganep kagin nek an an lunam lo dabai apanip tubun ilasa wa.

² An ru kagin an fidian Tubun ak Jesus wagen lo mupanan an alon pasik a.

³ Anut san ilon man igo ya, in iginian pe gun amado wak, an jeit kagin patum apani wak,

⁴ an kisaek kisaek dam alon uyan pe tinimi atirni wa. Ago dop saen pein anjal dop kagin gun ak mi ari wak, agod kagin naok a tamolpein uyan dubol dan dam ari wa.

⁵ An nek ibol gob adi bubed gidigheid imasa dop jeit digane wo ilod irae dak ago ta agane na wa. Tamolpein an Anut ta dulon na ya.

⁶ Jeit kagin ninen o nabol da, on tei tao lo aupasek ta gane na wa. Nug nanek lo, agod dam on tei san iwon ta ugam na wa. Ago dugo onane tei tinik san kagin lo dabai an tia yan ule dop man, gidad in san madok piti ini wo ta gane na wa. Man kagin naok ago yan fidian ninedi wo ru kagin igo murupaian la ya, Tubun en in sen tamolpein ensauta a aupasek naok ago yan digane dan naon muruan geig ak ipidina i a. Ago yan lo afon murupaian da, kagin agane.

⁷ Man dugo, Anut id kagin dugo dugo nun ipanad dan tiri wo ta igiad na ya, tia, madok gun ak lo mi tumado tator o igiad a.

⁸ Ak niñen o tamol ta ru en patun ipani ak man, inñ tamol mi patun ta ipani na da. Tia, inñ Anut enti a Awan Urgun ipanañ dan patun ipani da.

⁹ Anñ teim muroumi ilom apidinai san kagin niñen o man, ñai anñsam na ru ta ñgire san tia, man dugo, Anut kagin an niñen o ipiteñañañ la ya.

¹⁰ Rumok, anñ teim muroumi aben fidian Masedonia na yan ilom apidinai da. Ak man teig muroug, mañ ru dabai murupaiañ da, kagin ago agane dan niñen ilom ta isali na wa, tia, kagin an dabai apanip tubun geig a.

¹¹ Ilo isou dabai mok agane dop ate na pasak nam amado wa. Aenta sad niñeñ o kabuñam ta aduduni ator na wa. Siñanem banimi mok lo urat agane dop amado wa, nek gubak mi murupaiañ ago mi a. Urat tia kawan amado dop Tubun en imul san atitiani man kagin saian a.

¹² Dal an lo tamolpein Kris tia yan anñsam kagin uyan an dilep yañam diabisa wa. Agod dam, anñ tamolpein aenta mel ta lo dibinawañ o tinim apidinai san urat amam tia wa.

Tubun en imul da wa

¹³ Aria teig muroug, anñ añaonñ man mañ mamoi a. Ilo rumok tamolpein dumat la yan, niñedi wo tamolpein ilo rumok ad tia yak igo wonñ ilomi ta itata na wa. Inñ tubun mok ditata da, man dugo, saen inñsiganed mok ta imat den afon naon ta dile na wak ago ilod isou da. Tamolpein an Tubun ak lo mala nouk amad tia ya.

¹⁴ Ak man id Jesus imat go imasa da yan niñen o ilod rumok a, ago yak niñen o id taloñ a, Anut san dabai lo gup Kris tamolpein dumat la yan injal pe Jesus da dumul da wa.

¹⁵ Mañ itaot Tubun ak awan lo malon agog gamu an murupaian da. Saen Tubun ak tan en lo imul dop id tamolpein kumaen tumado den, dumat la yan naod na id ta tamug na wa.

¹⁶ Tia, Tubun ak awan tubun mi ru kagin isas-aip, enel gurman dam iwagin dop, Anut san barag diwip tubun mi ibob gup, Tubun ak inñsen kumaen panu ibiseip idu wa. Ago dop tamolpein ensauta a Jesus lo ilod rumok go dumat la yan imug dimasa wa.

¹⁷ Saen an lo id inñsan tamolpein kumaen tumado dan, Tubun en injiliad pe keit lo tamolpein imug dumat la yan dida tusudap, lak na Tubun en da timtaen titinjaem tutumani wa. An lo id Tubun en da pempem tumado wa.

¹⁸ Ak niñen o an teim muroumi ru en lo ilod dabai apani a.

5

Tubun ak imul ipalu wak o kagin tigane dop tumado wa

¹ Teig muroug, saen dugo boi, nal dugo boi, mel en ilasa san, mañ girek ta migirep murupaian san tia ya.

² Ansem alon la yak, Tubun ak san nal man id talon san tia ya, nek ibol gumagam tamol tidom ilasa dak ago mi nal an ilasa wa.

³ Saen ilasa dop tamolpein igo dubol a, “Gamu en maror san saen a. Id ka tumado uyan a. Ager ta

tarer san tile dak tia geig a.” Ak man saen an lo dop mel ta daon ipidinai san an insad na ilasa kisaek on a. Nek ibol pein nanuk digansi wo madai dijane dak ago mi won a. An lo tamolpein in nal an san muruan dirinani san tia wa.

⁴ Ak man teig muroug an tidom lo ta amado na da, an lo nal en ansam na gumagam on ta ilasa na wa, tia geig a.

⁵ An fidian tamol ilalan san agod ad san, id tidom, tidom tubun da san tia ya.

⁶ An ninen o kabelan taen banau, ibol tamol aenta won. Gidad malad ipuk pe ilo isou amad da kagin tigane dop tumado wa.

⁷ Id talon a, tamol ninon san tidom lo dien da, agod lukluk san tamol, in tidom lo mi diluk da.

⁸ Ak man id tamol ago tia ya. Tia, id ad san tamolpein tumado da. Ak ninen o idsad madok an kagin tupani wa. Id ilo rumok tinanep ilo munanek da dumui on tigane wa. Idsad titianek man, mala nouk a Anut iniliad san an yu san katkat kabunad lo tukudi wak ago mi a.

⁹ Anut insan tinanek mumarek tinane wo ta ipilianad na ya. Tia, id ipilianad man, id idsad Tubun ak Jesus Kristus lo mi patu pasek tinane wo ipilianad a.

¹⁰ Gubak mi in imat go ate id ibinawad san. Ago yak ninen o id kumaen tumado boi, tia tamat la tap, id in da kumaen tumado wa.

¹¹ Ago yak ninen o an kisaek kisaek an ru uyanan lo teim muroumi ru arupidai dop, nug buben dabai apani wa. Nek gamu agane dak ago mi a.

Ru wadan

¹² Teig muroug, maŋ ru en murupaian da. An tamol lulunam lo urat digane den paed na amado wa. Ru kagin dupanan an ninen yanad abisa wak kududom dam agure wa. Man dugo, Tubun ak in ipilianaig an sam gurman dilasa ya.

¹³ Ago yak ninen o ilom apidinai a, yanad dam lak na mok abisa wa, fun dugo, urat a digane dan ninen o ago agane wa. An dam anak anak atem maror nug lo apanip amado wa.

¹⁴ Teig muroug, saen tamol ta urat igane wo ilon isali tap, dal an saian ak ago ru kagin arupei wa. Tamol a buben irer dan dabai apani wa, agod tamol a insan ilo rumok dabai amad tia yan abiai sakar a, kabelan dideg diau banau. Nug kagin apani wo ilom ta isali na wa. Maŋ kagin ago agane wo mususunanan da.

¹⁵ Nug ale wo uyanan a, saen tamol ta aenta lo muruan igane tap tamol muruan isini an naon ta igane na wa. Nug kagin apani wak ninen o maeg agane wa, agod tamolpein a ta Kris na yan dam kagin apidinai a.

¹⁶⁻¹⁷ An pempem ilom uyan dop, pempem agud-uani wa.

¹⁸ An ata mel uyan boi, saian boi, ilasa dop pempem Anut ilo uyan apani wa. Man dugo, an Jesus Kristus san tamolpein tap ago agane wo Anut ilon ago ibol da.

¹⁹ An Urgun san yai tinimi ilon lo ta agane imat na wa.

²⁰ Profet ta in Anut san awan inanep njen an ibol ilasa dop man, an ru an ru kawan ak ago ilom ta isou na wa.

²¹ Tia, an mel fidian abitinae gup, mel uyan ak mi abituani wa.

²² Agod kagin dugo dugo saian ak agane san man amoi a.

²³ Anut sen mi in maror san fun. In sen mi iganep an ka gun alasa pasik a. Agod in ka an sam ur, nutumi agod tinimi tan en san kagin ipidinai a. An lo saen Tubun en Jesus Kristus imul ipalu wak an uyanan geig amado wak tinim aupasek an tia ya.

²⁴ Anut an igian a, in sen pempem mi siganen ru iganuri da, ago yan lo ru dugo ibol ak ago mi, mel an igane ilasa wa.

²⁵ Teig muroug an Anut san na aguduani dop in man ibinawama wa.

²⁶ An teim taom Kris ak fidian musuk gun ak apidinai a.

²⁷ Nai ru dabai en Tubun en yan an lo nabol da, girek en tumanek lo fidian naod na asuti ilasap dulong a.

²⁸ Tubun en Jesus Kristus san ilo maror ka an da amado wa.

Anut san bilalug foun
The New Testament in the Takia Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Takia long Niugini

Copyright © 1999 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Takia

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-12-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

757b3e4e-2023-5b45-893a-ee9294ddeb9d